

#### Cemento composito autoadesivo universale

#### 3M ESPE AG

Dental Products  
D-82229 Seefeld - Germany

#### 3M ESPE

Dental Products  
St. Paul, MN 55144-1000

3M, ESPE, Aplicap, Maxicap and RelyX are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.  
© 3M 2001. All rights reserved.



#### ITALIANO

##### Descrizione del prodotto

RelyX™ Unicem Aplicap™ e RelyX™ Unicem Maxicap™, prodotti dalla 3M ESPE, sono cementi compositi autoadesivi autoindurenti duale in capsula per la cementazione adesiva di restauri indiretti interamente in ceramica, in composito o in metallo. Nell'impiego di RelyX Unicem Aplicap il bonding ed il condizionamento della sostanza del dente non sono necessari. Il cemento cede ioni di fluoro ed è disponibile in diversi colori.

RelyX Unicem Aplicap e Maxicap contengono (met)acrilati bifunzionali. La parte di riempitivo inorganico è di circa il 72% in peso, la dimensione delle particelle (D 90%) è di circa 9,5 µm. La quantità utilizzabile di una singola capsula è di almeno 0,1 ml rispettivamente 0,35 ml.

Queste informazioni per l'uso devono essere conservate per l'intera durata di utilizzo del prodotto. Per informazioni dettagliate sui prodotti indicati qui di seguito consultare le relative informazioni per l'uso.

##### Campi d'impiego

- Cementazione definitiva di inlay, onlay, corone, ponti, perni e viti completamente in ceramica, composito o metallo.

##### Misure di sicurezza

Prima della cementazione definitiva di restauri con RelyX Unicem Aplicap e Maxicap, è opportuno fissare temporaneamente i provvisori con un prodotto non contenente eugenolo (ad esempio con RelyX™ Temp NE, prodotto dalla 3M ESPE). L'impiego di cementi provvisori contenenti eugenolo può inibire il processo di polimerizzazione di RelyX Unicem Aplicap e Maxicap durante la cementazione definitiva.

##### Preparazione

RelyX Unicem Aplicap e Maxicap sono cementi autoadesivi che non richiedono un condizionamento preventivo del dente. La mordenzatura e l'utilizzo di un primer e/o bonding non sono necessari.

- Scegliere e preparare il colore desiderato di RelyX Unicem Aplicap o Maxicap.
- Togliere il provvisorio e rimuovere accuratamente i residui di cemento provvisorio dalla preparazione.
- Pulire il moncone o la cavità con un getto d'acqua ed asciugare con un getto d'aria, un bastoncino di cotone o una punta di carta; non asciugare eccessivamente.
- Provare il restauro definitivo, controllare la precisione ed i punti di contatto. A causa del pericolo di frattura, per elementi in vetro-ceramica controllare l'occlusione solo dopo il fissaggio.

##### Protezione della polpa

Per prevenire le irritazioni della polpa si suggerisce una copertura puntiforme con un preparato a base di idrossido di calcio a rapido indurimento (ad esempio Alkaliner™, prodotto dalla 3M ESPE) delle aree vicino alla polpa prima che il dente venga modellato per il trattamento definitivo.

##### Condizionamento del restauro

- Pulire accuratamente il restauro e pretrattare conformemente alle norme del produttore.

##### Attivazione della capsula

- Collocare la capsula Aplicap nell'Aplicap Aktivator, oppure la capsula Maxicap nel Maxicap Aktivator, prodotti per la 3M ESPE.
- Abbassare **completamente** la leva dell'attivatore e tenerla premuta per 2 secondi.

##### Miscelazione

- Miscelare la capsula di RelyX Unicem in un vibratore ad alta frequenza (ad esempio Capmix™) o nel miscelatore a rotazione Rotomix™, consultare il punto «Tempi». Entrambi gli apparecchi sono prodotti dalla 3M ESPE.
  - Una miscelazione di durata maggiore causa una lieve accelerazione della presa. Una miscelazione di durata minore è da evitare.

##### Applicazione

Rispetto ai noti materiali per la cementazione, RelyX Unicem Aplicap e Maxicap si contraddistinguono per l'alta stabilità in combinazione con la buona fluidità sotto pressione (viscosità strutturale).

- Dopo la miscelazione collocare la capsula nell'Aplicap oppure Maxicap Applier ed aprire completamente l'ugello.
- Durante l'applicazione e la fase di indurimento proteggere la zona di lavoro dall'acqua e dalla saliva.
- Con il RelyX Unicem Aplicap o Maxicap miscelato umettare uniformemente con il cemento tutte le pareti della cavità, il fondo della cavità ed eventualmente anche il lato inferiore dell'inlay/onlay o della corona. Per perni endo-canalari, applicare il cemento solo sul perno e quindi collocarlo direttamente nel canale **asciutto**. Si suggerisce di far vibrare leggermente il perno mentre viene inserito nel canale per evitare la formazione di bolle d'aria. **Non** impiegare un Lentulo per applicare il cemento nel canale radicolare, in quanto la presa potrebbe essere troppo rapida.
- Nei manufatti in ceramica e composito si suggerisce di illuminare il cemento attraverso il restauro. Il tempo di esposizione va scelto in funzione dello spessore (consultare anche il punto «Tempi»).

##### Tempi

I tempi di lavorazione e di presa dipendono dalla temperatura ambiente e di quella all'interno della bocca. I tempi indicati sono validi per le condizioni presenti di norma negli studi. La lavorazione e l'indurimento entro i tempi indicati comporta la salvaguardia delle caratteristiche del materiale.

	Aplicap min : sec	Maxicap min : sec
Miscelazione:		
Nel vibratore ad alta frequenza (ad esempio Capmix)	00 : 15	00 : 15
o		
nel miscelatore a rotazione Rotomix	00 : 10	00 : 10
Lavorazione dall'inizio della miscelazione:	02 : 00	02 : 30
Fotopolimerizzazione:		
ad una superficie, da occlusale	00 : 20	00 : 20
per ogni altra superficie	00 : 20	00 : 20
Autoindurimento:		
Inizio della polimerizzazione dall'inizio della miscelazione:	02 : 00	02 : 30
Termine della polimerizzazione dall'inizio della miscelazione:	05 : 00	06 : 00

##### Rifinitura

- È opportuno rimuovere il cemento in eccesso dopo una breve illuminazione (circa 2 secondi con una normale lampada fotopolimerizzatrice) o toglierlo durante l'autoindurimento (a partire da 2 min. dall'inizio della miscelazione nella «fase gel») con uno strumento adatto (ad esempio Scaler). Il materiale in eccesso di grande volume si può rimuovere più facilmente.
- Rifinire e lucidare le aplanarità rimanenti con rifinitori diamantati, dischi rivestiti di ossido di alluminio (ad esempio Sof-Lex™, prodotto dalla 3M ESPE) e pasta lucidante diamantata.
- Infine controllare l'occlusione.

##### Avvertenze

RelyX Unicem Aplicap e Maxicap polimerizzano anche alla luce diurna o artificiale. La capsula va pertanto attivata immediatamente prima della miscelazione e la pasta va applicata direttamente dopo la miscelazione. Il tempo di lavorazione si riduce notevolmente nell'applicazione sotto una lampada operativa.

##### Controindicazioni

In caso di particolare sensibilità individuale non è possibile escludere una sensibilizzazione al prodotto. Qualora si presentino reazioni allergiche è necessario rimuovere completamente il prodotto. In rari casi, soprattutto se non si rispettano le avvertenze di lavorazione, si possono verificare complicazioni a carico del tessuto pulpare.

##### Conservazione e durata

Conservare RelyX Unicem Aplicap e Maxicap nel blister ; dopo aver aperto il blister, la capsula può essere utilizzata per massimo un mese. Non conservare il prodotto a temperature superiori a 25°C/77°F. Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza.

Aggiornamento dell'informazione: 05/02